

WEB DEVELOPER (FULL STACK)

Mikhail Pershin

+7 706 627 16-69
mfrcdr@gmail.com

 [Mikhail Pershin](#)

 [@mfrcdr](#)

 [@mfrcdr](#)

 [@mfrcdr](#)

 [@mfrcdr](#)

 [@mfrcdr](#)

22 y.o.
Krasnoyarsk, Russia

Take a look at my other CVs and contacts at frcdr.github.io

PROFILE

I studied linguistics, but I have always been interested in technology, especially web development, system architecture, programming and operating systems. I am fluent in English and have a basic knowledge of Spanish and German.

My linguistic background allows me to read documentation in English, translate and localize projects, and keep up with the latest news in the industry.

I pay attention to details and I'm looking forward towards team work. I would be happy to share my experience, hear criticism and learn.

EXPERIENCE

Translator at GEOSTEERING Ltd. in Krasnoyarsk, RU, 06.2023–02.2024

Subject: Oil & Gas Industry

Translated documentation, technical support manuals, and promotional materials for the company's software into English and Spanish, less frequently into Russian, as well as proofread the translation of their WordPress site.

Compiled and maintained a multilingual glossary of terms with definitions and examples, developed a program to search for examples of terms used in context in a corpus of translated texts.

EDUCATION

Siberian Federal University, Krasnoyarsk, Russia

Linguistics, 2020–2024

SKILLS

Common: Teamwork, adaptability, business translation, scientific and technical translation, understanding of licensing and copyright principles, non-copyright-infringing use of neural networks, maintenance of legacy projects and systems, development and writing of documentation, knowledge of Git, Node.js, understanding of SQL and other kinds of databases.

Frontend: HTML, CSS, JavaScript, TypeScript at intermediate level, React at basic level; knowledge of principles and methods of implementing and improving accessibility (a11y), including WCAG; ability to implement and support internationalization (i18n) and localization (l10n) in the project for many languages and countries.

Backend: Administration, installation, support, monitoring of servers and workstations on Windows, Linux-based systems (including RHEL-like, such as Alma Linux, Rocky Linux, and Debian- and Ubuntu-like), as well as BSD and MacOS; configuration of nginx and Apache web servers; knowledge of principles and tools for ensuring and improving system security; work with virtualization and containerization based on Xen, QEMU, KVM, VirtualBox, VMware, Hyper-V, Docker, Podman, Docker Compose and Kubernetes.

TOOLS

- VS Code, Xcode, Vim and JetBrains editors.
- Photo, video and audio manipulation software: Adobe Photoshop, Adobe Premiere, Adobe After Effects, Audacity, Sony Vegas.
- Android and iOS app localization using Android Studio and Xcode.
- CAT tools: SmartCAT, Crowdin, Weblate, memoQ, Poedit, Multiterm, SDL Trados.
- Design in Figma and its open source analog PenPot.